

O ALBUMIE

Suchedniów spotkało podwójne szczęście. Najpierw, kiedy w 1946 r. postanowił tu zamieszkać Marian Musiał – fotograf, który przez kilka dekad dokumentował życie codzienne mieszkańców miasta, krajobraz i zmieniającą się architekturę. Potem, kiedy kilka tysięcy archiwalnych fotografii, bezcenny skarb pamięci, wziął w swoje ręce Jan Anderman – wnuk Mariana – ratując je przed zniszczeniem. Z kunsztem i godną podziwu determinacją opracował materiał, dając mu drugie, cyfrowe życie i nową jakość. Na tym nie koniec. Z aparatem w ręku ruszył śladem dziadka i, w ciągu kilku zaledwie miesięcy, zebrał ciąg dalszy historii uwiecznionych na zdjęciach archiwalnych. Tak powstało unikalne zestawienie fotografii pokazujących rzeczywistość, która była i która jest. Ze zdjęć wyłania się niezwykle ciekawy i prawdziwy obraz Suchedniowa – otwierający na przyszłość, dynamiczny i inspirujący.

Album adresowany jest do dwóch grup odbiorców. Pierwsza to my – mieszkańcy Suchedniowa. Fotografie pomagają nam dostrzec zmiany, jakie zaszły w mieście na przestrzeni lat, które często traktujemy jako naturalną codzienność, i które na co dzień są dla nas niewidoczne.

Do drugiej grupy należą osoby spoza Suchedniowa, których publikacja może zainteresować ze względu na zdjęcia i towarzyszące im historie, a także ich ponadczasową, uniwersalną wartość artystyczną.

Wierzę, że album pozostanie trwałym śladem suchedniowskiej historii oraz przyczyni się do promocji tego interesującego miasta.

Z prawdziwą dumą zapraszam Państwa do lektury i życzę wspaniałych wrażeń.



Burmistrz Miasta i Gminy Suchedniów
Mayor of Suchedniów Town and Commune

Cezary Błach

ABOUT THE ALBUM

Suchedniów was doubly fortunate. First, in 1946, Marian Musiał, a photographer, decided to live here, and for several decades he documented the everyday life of the town's inhabitants, the landscape, and the changing architecture. Then, Jan Anderman, Marian's grandson, gathered several thousand archival photographs, saving the precious treasury of memory from destruction. He processed them with artistry and admirable determination, giving them a digital afterlife and a new quality. But this is not the end of the story. With the camera in his hand, Jan followed in the footsteps of his grandfather and, in just a few months, he had a continuation of stories immortalized in archival photographs. This is how a unique combination of photographs showing the past and present was created. The photos help us to see the changes that have taken place in our town over the years – changes which we often treat as natural everyday life and which are invisible to us on a daily basis.

The album is addressed to two groups of recipients. The first one is us – the inhabitants of Suchedniów. The second group is people from outside Suchedniów who may be interested in the album because of the photographs and accompanying stories, as well as their timeless universal artistic value.

I believe that the album will remain a permanent trace of Suchedniów history and will contribute to the promotion of this interesting town.

I am truly proud to invite you to read the album. Have a wonderful time!

SUCHEDNIÓW

ZMIENNE – STAŁE / VARIABLES – CONSTANTS



ZMIENNE – STAŁE
VARIABLES – CONSTANTS